

# 世界华人基督教圣乐促进会第十九届圣乐大会

## The 19th World Chinese Church Music Camp

02-06 June 2008

### 报名表格 REGISTRATION FORM

#### 填写须知:

- (I) 本报名表如不敷使用, 敬请自行影印 / Please make photocopies of the registration form when necessary.  
(II) 请在方格中选择或有  颜色的范围填写有关资料 / Please tick the appropriate box or fill in information in color area.

(III) **联络人:** 吴高文弟兄 Mr Lawrence Ngu +6016-8880813  
Contact: 陈斗湖弟兄 Mr William Ting +6019-8164385  
谢贞珠姐妹 Ms Margaret Sia +6016-8975364

参加者  
Delegate

世华董事或理事  
WACCM Board of Directors

筹备委员会  
Committee Members

讲员/导师  
Speaker

### 各人资料 (请用正楷填写) Personal Information (Please fill with BLOCK LETTER)

#### 参加者姓名 (请依照身份证或护照) Delegate's Name (Please follow IC or Passport):

中文 Chinese

身份证 IC No.(for Malaysian)

英文 English

护照号码 Passport No.

出生日期 (年/月/日) Date of Birth (YY/MM/DD):

性别 Gender:

▼ / ▼ / ▼

男 Male

女 Female

语言 Language:

华语 Mandarin

英语 English

其他 Other

联络 Contact:

住家 Home

手提电话 Mobile

公司 Office

传真 Fax

电子邮箱 Email

通讯处 Address

国籍 Nationality:

所属教会 Church Affiliated:

宗派 Denomination:

教会事奉 Church Involvement:

牧师/传道 Rev. / Pastor

音乐牧师/传道/干事 Music Pastor / Minister

指挥 Conductor

诗班 Choir Member

教会长老/执事 Church Elder / Deacon

乐队成员 Instrumentalist

司琴 Pianist

敬拜讚美团成员 Worship Team

其他 Other

声部 Voice Parts:

女高音 Soprano

女低音 Alto

男高音 Tenor

男低音 Bass

其他 Other

# 世界华人基督教圣乐促进会第十九届圣乐大会

## The 19th World Chinese Church Music Camp

02-06 June 2008

### 课程 COURSES

(A) **必修课 Compulsory Attendance** (每位参加者必须上以下课程 Every delegate must attend the following courses):

编号	必修课 Compulsory Attendance	讲员/导师 Speakers
TM-WM	主题 : 崇拜与宣教 Theme Message : Worship and Mission	李秀全牧师 Rev. Morley Lee
ST-CS	专题 : 圣诗咏唱 Special Talks : Congregational Singing	泰瑞·约克博士 Dr. Terry W. York
ST-CT	专题 : 合唱技巧 Special Talks : Choral Technique	李忠民牧师 Rev. Lee Chong Min 陈小云博士 Dr. Vicky Tan Warkentien
VC	课程 : 声乐 Vocal Clinic	张世明博士 Rev. Dr. Samuel Cheung 周瑞芳老师 Christine Liu 陈容老师 Chin Yong 叶洁芝老师 Cecella Yap 许翠珠老师 Anna Koor Chooi Choo

(B) **选修课 Elective Courses**

请在以下课程中**选修两科**，并以1, 2, 3顺序表示您的意愿，大会将按各班额限和报名先后编排。

Please choose **2(two) courses** using 1,2,3 as your preference. We accommodate according to first come first serve basis.

编号 Code	课程 Courses	导师 Speakers
PA	司琴 Piano Accompaniment	鲍以灵老师 Elaine Pao Yee Ling 王丽玲老师 Lillian Wang
CD	指挥 Conducting	李忠民牧师 Rev. Lee Chong Min 陈小云博士 Dr. Vicky Tan Warkentien 钟晓莹传道 Audrey Chung Siaw Yng
SC	乐龄诗班牧养 Senior Choir Ministry	许大卫牧师 Rev. David Hidayat 叶志明教授 Prof. David Yap Chi-Beng
HY	圣诗解说 Hymnology	泰瑞·约克博士 Dr. Terry W. York
SW	教牧/领袖~崇拜研讨 : 牧养与实践 Pastor/Church Leader - Symposium on Worship : Pastoral Ministry and Application	张世明博士 Rev. Dr. Samuel Cheung 谭静芝博士 Dr. Angela Tam Ching Chi

(C) **兴趣小组** : (为自由选课~每日选择一科。欲参加者，请以1, 2, 3表示三天选修的优先次序。)

Interest Groups : (Optional Attendance - participant attends different group each day. Please state 1,2,3 for priority selection in three days.)

编号	兴趣小组 Interest Groups	导师 Speakers
IP-ME	信徒身心晨运操 Christian Holistic Morning Exercise	叶志明教授 Prof. David Yap
IP-HA	圣诗欣赏 Hymns Appreciation	鲍以灵老师 Elaine Pao
IP-UP	普天颂赞编辑结构 Insider's Look at the Hymns of Universal Praise	谭静芝博士 Dr. Angela Tam
IP-AS	唱颂赞曲 Choral Anthems Singing	
IP-CS	会众领诗~论会众诗歌与信心之启蒙 Congregational Song Leading - Congregational Singing and Faith Inspiring	陈亦君老师 Cathy Tan
IP-CA	教会音响效果与系统 Church Acoustic and Sound Systems	潘宏勇老师 Michael Pun

# 世界华人基督教圣乐促进会第十九届圣乐大会

## The 19th World Chinese Church Music Camp

02-06 June 2008

### 大会费用 CONFERENCE FEE

- (I) **报名时请缴清** 报名费，未缴交者视同未完成报名，报名费缴交后，恕不退还。  
The registration fee is non-refundable and **MUST** be paid upon registration.
- (II) 报名后若有需要更换参加者，请于 **2008年3月1日** 前通知筹委会。新参加者需缴交报名费 **RM50** 或 **USD15**。  
报名费缴交后恕不退还。  
The conference fee is transferable by written notice before **01 March 2008**. A new non-refundable registration fee of **RM50** or **USD15** is required for each transfer.
- (III) 名额有限，请尽早报名。 **截止日期为2008年2月15日**。  
Register early to avoid disappointment. **Registration closes on 15 February 2008**.
- (IV) **汇款帐号资料 Remittant Details** :  
帐户名称 Remittant Name : K.C.M.A. AND COMPANY  
帐户号码 Account No. : 3143948105  
银行名称 Bank : PUBLIC BANK BHD  
银行地址 Bank Address : No.7, 8 & 9, Jalan Chan Bee Kiew, Off Jalan Padungan, 93100 Kuching, Sarawak, Malaysia
- (V) 所有马来西亚以外的参加者须以 **美金** 付款，所付款项应以下列数额为准。  
Delegates outside Malaysia are required to pay exact amount in **USD** as stated below:
- (VI) 请务必于 **2008年4月1日** 前缴清全部款项。谢谢。 Please remit all the payment before **01 April 2008**. Thank you.

<b>1 报名费 Registration Fee</b>	<b>请选择货币单位 Please select currency</b>	<b>RM</b>		
<input type="checkbox"/> 2008年2月15日或之前 On or before 15 February 2008 (Early Bird)	RM200 USD62 =	RM		
<input type="checkbox"/> 2008年2月15日之后 After 15 February 2008	RM250 USD77 =	RM		
<b>2 住宿会费 (包括会议费、讲义费、资料、会议期间每日之三餐、四晚住宿)</b> <b>Conference Package with Accommodation (Includes Conference fees, Seminar Kits, 4 nights accommodation &amp; daily meals)</b>				
<input type="checkbox"/> 单人房 Single Room (1 Adult)	RM1,550 USD472 =	RM		
<input type="checkbox"/> 双人房 Twin Sharing Room (2 Adults)	RM1,050 USD320 =	RM		
<b>3 不住宿会费 Conference Package without Accommodation</b>				
<input type="checkbox"/> 包括会议费、讲义费、资料、会议期间每日之午餐与晚餐 Includes Conference fee, Seminar Kits, daily Lunch and Dinner	RM550 USD168 =	RM		
<b>4 随行亲友 Dependant Participant</b>				
将安排与参加者同舍~包括四晚住宿与每日之三餐 (最多只限三名) All dependant participant will share the room with main delegate (Limit for 3 dependant participants only)				
<input type="checkbox"/> 配偶/家属 Spouse / Immediate Family	RM900 USD275 X		人/person =	RM _____
<input type="checkbox"/> 随行孩童十二岁以上 Children above 12 years old	RM700 USD215 X		人/person =	RM _____
<input type="checkbox"/> 随行孩童十二岁以下 Children below 12 years old	RM360 USD110 X		人/person =	RM _____
<b>5 会前、会后住宿 (只供早餐) Extended Stay before or after Conference (with Breakfast)</b>				
<input type="checkbox"/> 单人房每人每晚 Single Room per night (1 Adult)	RM250 USD77 X		晚 / night =	RM _____
<input type="checkbox"/> 双人房每人每晚 Twin Sharing Room per night (2 Adults)	RM125 USD38 X		晚 / night =	RM _____
<input type="checkbox"/> 会前 Before Conference : 日期 Date 2008 /    /				
<input type="checkbox"/> 会后 After Conference : 日期 Date 2008 /    /				
(此价格有效期为2008年5月30日至6月10日 The above Hotel rates are valid within 30 May 2008 - 10 June 2008) 若有更换，须于2008年5月1日前通知大会，即可申请退还。逾时须偿还一天住宿费用。 Full refund for accommodation is available before 01 May 2008. One day's room rates is charged for late cancellations.				
<b>6 旅游安排 Tour Packages</b>				
只安排于2008年6月6日至7日，其余自行安排。费用随同大会费用同时缴清。安排后不得更换，费用缴交后恕不退还。 Conference tour package is only available on 6-7 June 2008. Tour fees are to be paid together with the conference fees, and are non-refundable and non-transferable.				
<input type="checkbox"/> <b>06 June 2008 [半日游 Half Day Tour]</b> 包括晚餐 with Dinner (2:30pm - 7:00pm) <b>古晋城市游</b> (古晋唐人街, 猫雕像, 博物馆, 猫博物馆, 查尔士布洛克纪念碑, 四方堡, 购物等) Kuching City Tour (City's sights include Cat Statue, Sarawak Museum, Cat Museum, White Raja Building, Shopping, etc)				
每位成人 Each Adult	RM125 USD38 X		人/person =	RM _____
每位十二岁以下孩童 Each Child below 12 years old	RM90 USD28 X		人/person =	RM _____
<input type="checkbox"/> <b>07 June 2008 [一日游 Day Tour]</b> 包括午餐 with Lunch (8:30am - 5:30pm)				
<input type="checkbox"/> <b>砂拉越文化村</b> (了解砂拉越的文化风格) + <b>猪笼草奇遇</b> + <b>人猿探险</b> (观光红毛猩猩) Sarawak Cultural Village (Portrays the multi-faceted cultural and customs of ethnic Group) + <b>Picture Plan Garden</b> + <b>Semonggoh Wildlife Rehabilitation Centre</b> (A sanctuary used for rehabilitation of Orang Utans which have been injured or captured)				
每位成人 Each Adult	RM200 USD62 X		人/person =	RM _____
每位十二岁以下孩童 Each Child below 12 years old	RM160 USD48 X		人/person =	RM _____
(报名费+住宿费/不住宿费+随行亲友费用+ 会前、会后住宿费+会后旅游) (Registration Fee + Accommodation/Without Accommodation + Dependant Participant + Extended stay before or after Conference + Tour Fare)				
应缴费用 Total Amount Payable =				RM <u>          0          </u>

# 世界华人基督教圣乐促进会第十九届圣乐大会

## The 19th World Chinese Church Music Camp

02-06 June 2008

### 申请同住者 ROOM MATE REQUEST

请大会安排同住房友

Please help to arrange

中文姓名 Chinese Name :

请大会安排本人与以下申请这同住

Please arrange the following person to share room with me

英文姓名 English Name :

来自国家 Country Origin :

关系 Relationship :

所属教会名称 Name of Church Affiliation :

教会住址 Church Address :

申请人签名 Applicant Signature :

### 随行者资料 (请用正楷填写) Dependant Participant's Information (Please fill with BLOCK LETTER)

#### 随行亲友 1 Dependant Participant 1 :

(请选择其一 Please select 1 option only)

配偶  
Spouse

家属  
Immediate Family

孩童 (十二岁以上)  
Children above 12 years old

孩童 (十二岁以下)  
Children below 12 years old

中文姓名 Chinese Name :

英文姓名 English Name :

性别 Gender :  男 Male  女 Female

语言 Language :

- 华语 Mandarin  
 英语 English  
 其他 Other \_\_\_\_\_

出生日期 (年/月/日) Date of Birth (YY/MM/DD) :

国籍 Nationality :

身份证 IC No.(for Malaysian) :

护照号码 Passport No. :

#### 随行亲友 2 Dependant Participant 2 :

(请选择其一 Please select 1 option only)

配偶  
Spouse

家属  
Immediate Family

孩童 (十二岁以上)  
Children above 12 years old

孩童 (十二岁以下)  
Children below 12 years old

中文姓名 Chinese Name :

英文姓名 English Name :

性别 Gender :  男 Male  女 Female

语言 Language :

- 华语 Mandarin  
 英语 English  
 其他 Other \_\_\_\_\_

出生日期 (年/月/日) Date of Birth (YY/MM/DD) :

国籍 Nationality :

身份证 IC No.(for Malaysian) :

护照号码 Passport No. :

#### 随行亲友 3 Dependant Participant 3 :

(请选择其一 Please select 1 option only)

配偶  
Spouse

家属  
Immediate Family

孩童 (十二岁以上)  
Children above 12 years old

孩童 (十二岁以下)  
Children below 12 years old

中文姓名 Chinese Name :

英文姓名 English Name :

性别 Gender :  男 Male  女 Female

语言 Language :

- 华语 Mandarin  
 英语 English  
 其他 Other \_\_\_\_\_

出生日期 (年/月/日) Date of Birth (YY/MM/DD) :

国籍 Nationality :

身份证 IC No.(for Malaysian) :

护照号码 Passport No. :

Form Completed?

No